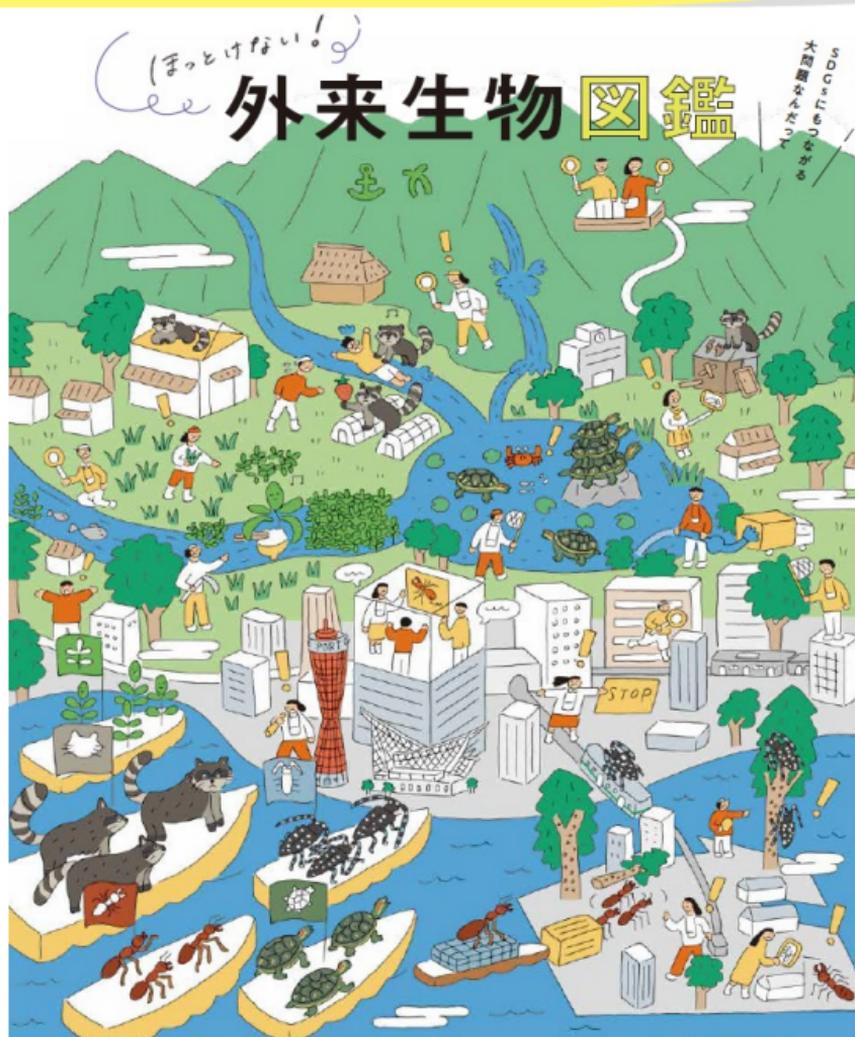


# K O B E

神戸市信息月报 中文网络版 2022年6月

当心外来物种的侵入！



不明白区役所的各种手续以及  
育儿补助金等情况时，请咨询

神戸国际交流中心(KICC)

☎ 078-742-8705 (11种语言服务)



↑ 点此码  
进入网页！



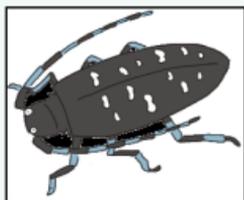
编辑：神戸市市长室国际部国际课

# 外来物种图鉴

港口城市神户具有外来物种容易进入的环境。一旦外来物种进驻或开始了繁殖，就会影响到我们的生活、经济、城市景观和环境。

## ① 有光泽的长角甲虫

它看起来就像日本原有的斑驳长角甲虫。在树上产卵并孵化成幼虫，以公园和城市街道的树木为食。如果这种昆虫的数量进一步增加的话，它们就会飞上六甲山蚕食树木，使树林干枯，这很有可能破坏六甲山的景观。



## ② 浣熊

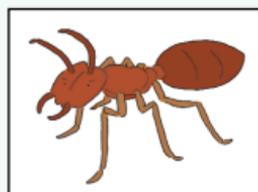
它脾气暴躁凶猛，没有天敌。每年造成农产业损失高达1700万日元以上。而且还擅自入侵房屋、其屎尿特别恶臭、严重破坏文化财产。它还常进入草莓、西红柿等神户农产品的种植区，降低作物的质量和价值，还导致从事农业人口的减少，荒废山村的田地。



不仅减少产量

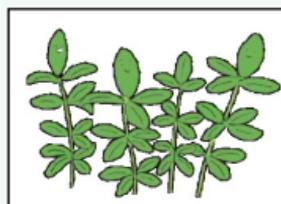
## ③ 火蚁

它原产于南美洲，混在进口材料中进入神户正在扩散之中。如被它口中的毒针咬到时非常疼痛，有可能引起过敏性休克。它一般在配电盘等中筑巢成为机器设备故障和停电的原因。



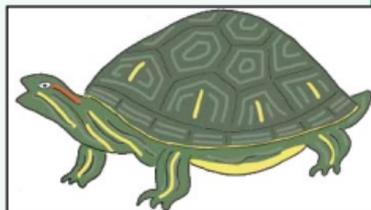
## ④ 鳄鱼草

它具有很强的繁殖力，只要有几毫米的茎片或根部就能再生长。如果在稻田里长得茂密时，就无法收割水稻，也会阻碍水稻的成长。如果在稻田或灌溉用的池塘、运水路中繁殖时，会使水不能流动，妨碍农作物的生长。



## ⑤ 红耳龟

它会吃掉所有的水草和鱼类，甚至还会夺走日本石龟的栖息地。它不仅会损害莲藕等农作物，还会使水生植物消失，造成水体浑浊的原因。



如果您发现浣熊，请远离它们  
给神户市鸟兽咨询处打电话！

☎ 078-333-4408

## 新冠后遗症也 容易出现在年轻一代的身上

大约40%的39岁以下感染新冠病毒者回答说他们患有（或有过）后遗症。如出现记忆、睡眠障碍、脱发等严重症状持续2个多月，有的持续6个多月。新型冠状病毒疫苗在预防发病方面非常有效，也已确认它在感染后遏制病情恶化方面也很有效，希望大家尽可能去接种。

症状	比率	左记是其中6个月以上“有症状”的百分比
嗅觉障碍	25%	18%
脱发	22%	18%
肌力低下	19%	18%
思维和注意力不集中	19%	18%
睡眠障碍	14%	32%
记忆障碍	8%	43%

有关团体接种的会场、预约等  
可以参考多种语言的详细信息！ →



## 新冠防控中的预防中暑

即将到来的季节温度和湿度都会很高，有必要采取预防中暑的措施。

◆ 如果您在室外并能与他人保持足够的距离时，请摘下口罩。

\* 2岁以下儿童无需戴口罩

◆ 即使在使用空调时，也要经常打开窗户或使用风扇通风。

◆ 由于戴口罩时不易感到口渴，因此要经常补充水分。

◆ 半数以上的老人是在家中中暑的，请保持室内的凉爽。

## 有关预防宫颈癌的疫苗接种 (HPV)

宫颈癌是全球女性中第四大常见癌症，发病率在二十多岁时开始增加，但它是一种可以预防的疾病。对于错过了定期疫苗接种机会的人，在6月中旬，我们给您寄去了可以免费接受疫苗接种的入场券。您必须接受3次疫苗接种，请在理解疫苗的效果和风险后做出是否去接种的决定。

**对象者** 生日为 1997 年 4 月 2 日～ 2006 年 4 月 1 日的女性。过去未曾接种过3次HPV 疫苗者。

**接种期限** ～2025年3月31日(周一)

**预约方法** 收到疫苗接种券后，请直接向医疗机构预约。

有关详细请点击此处 (日语)↑



## 对家养的猫和狗 让我们为它们植入微芯片吧!

从6月1日(周三)起销售猫·狗时必须植入微芯片并登记其饲养主人的信息。植入以后可以防止宠物的遗弃和迷路，您可以跟宠物一起安全长久的生活。

- ◆ **如果您已经是领养狗·猫者**，虽没有在狗·猫身上植入微芯片的义务，但有可能的话，还请履行宠物主人的责任吧。
- ◆ 有关植入微芯片的狗和猫的信息必须在环境省数据库中注册。如果您已是植入微芯片的狗或猫的购买者或从他人那里的授养者，请做好有关饲养者信息的变更注册手续。

有关详细请点击此处 (日语)→



# 观赏森林植物园的绣球花



森林植物园的绣球花已经盛开。五彩缤纷的绣球花一定能冲散梅雨季节给我们带来的惆怅。

**日程** 6月11日(周六)~7月18日(周一·节假日)  
**〈平日〉** 9点~17点〈周六、周日和节假日〉 8点~18点

**入场费** 成人 300日元、儿童 150日元



※如在此期间着浴衣入场，男女成双可免费入场！

← 有关详细请点击此处(日语)

## 有关神戸商店街/零售市场购物券 申请购买手续已经开始！

由于新冠病毒感染的影响市民的消费额正在下降，为了支援市内商店街和零售市场的消费，目前正在出售可在约2,300家商家店铺中使用的优惠购物券。5000日元可以购买到6000日元(1册)的购物券，实际增值1000日元，很划算喔。

**对象** 居住在神户市内者(每人最多购买3册，如果申请者太多，采用抽签制)

**申请期限** 6月6日(周一)~7月4日(周一)

**出售期限** 7月30日(周六)~8月21日(周日)

**利用期限** 7月30日(周六)~10月31日(周一)



有关申请方法请点击此处(日语)→

# 在家都想吃的学校配膳食谱

## 韩国料理「トック=年糕汤」

在家为孩子们做做很受欢迎的学校配膳食谱！



这是一种韩国料理，有点像「杂煮风味汤」。「トック」是年糕，而「ク」是汤的意思。有点类似日本料理的「杂煮」，在韩国它是在新年等节日时吃的料理。与日本糯米饼有所不同，它的特点是不粘，即使放在锅里或汤中也不会被煮碎。



### 材料(4人的分量)

胡萝卜	1/3根	盐	1/5 小勺
竹笋(水煮)	40g	胡椒	少许
洋葱	1/2个	水	600ml
青葱	10g	清汤颗粒	2小勺
鸡蛋	1个	韩国年糕	60g
油	适量	淡酱油	1小勺
牛肉末	40g	白磨芝麻	1小勺
捣碎的大蒜	少许		



### 做法

- ① 胡萝卜、竹笋切成细条，洋葱切成薄片，青葱切成小碎片。
- ② 将鸡蛋打匀。
- ③ 把油放入锅底用中火加热，将牛肉和大蒜末翻炒到香，加入盐和胡椒粉。。
- ④ 加入胡萝卜、竹笋和洋葱适当翻炒，然后加水 and 清汤颗粒煮透。
- ⑤ 去掉汤里的浮沫，加入韩国年糕，用淡酱油调匀味道。
- ⑥ 最后加入青葱和白磨芝麻，倒入鸡蛋，浮上蛋花关火即可。



请点击上方二维码，您可以在 [Cookpad](#) 上查看所有食谱！